

RESCINDED

Nắm Vững Quyền Lợi của Các Em: Tiêu Đề IX Nghiêm Cấm Hành Vi Quấy Rối Tình Dục¹ và Bạo Hành Tình Dục Ở Trường

Tiêu Đề IX của Các Tu Chính Giáo Dục năm 1972 (“Tiêu Đề IX”), 20 U.S.C. §1681 *et seq.*, là Luật Dân Quyền Liên bang nghiêm cấm kỳ thị dựa trên giới tính trong các chương trình và hoạt động giáo dục. Tất cả các trường tiểu học và trung học tư và công lập, các học khu, các trường cao đẳng và đại học (sau đây gọi tắt là “nhà trường”) tiếp nhận bất cứ quỹ tài trợ nào của Liên bang đều phải tuân theo Tiêu Đề IX. Theo Tiêu Đề IX, hành vi kỳ thị dựa trên giới tính có thể bao gồm quấy rối tình dục hay bạo hành tình dục, ví dụ như cưỡng hiếp, tấn công tình dục, bạo lực tình dục, và cưỡng ép tình dục.

Dưới đây là thông tin thêm về những yêu cầu cụ thể của Tiêu Đề IX có nội dung liên quan đến quấy rối tình dục và bạo hành tình dục.

Nhà trường có những trách nhiệm gì trong việc giải quyết quấy rối tình dục và bạo hành tình dục?

- Nhà trường có trách nhiệm phản ứng kịp thời và hiệu quả khi có sự việc xảy ra. Nếu nhà trường biết hay đáng lý phải biết về tình trạng quấy rối tình dục hay bạo hành tình dục gây nên một môi trường thù nghịch, nhà trường phải lập tức có biện pháp để loại trừ hành vi quấy rối tình dục hay bạo hành tình dục, ngăn chặn tái diễn, và giải quyết hậu quả.
- Ngay cả khi học sinh hay cha, mẹ của học sinh không muốn nộp đơn kiện hay không yêu cầu nhà trường phải có bất cứ hành động nào thay mặt cho học sinh, nhưng nếu nhà trường biết hay đáng lý phải biết về những hành vi có nguy cơ quấy rối tình dục hay bạo hành tình dục thì nhà trường phải lập tức điều tra và xác định sự việc đã xảy ra như thế nào và có biện pháp thích hợp để giải quyết tình huống.
- Trong trường hợp có một cuộc điều tra hình sự được thực hiện dựa trên những cáo buộc về hành vi quấy rối tình dục hay bạo hành tình dục thì nhà trường vẫn phải có trách nhiệm giải quyết nhanh chóng và công bằng những khiếu nại theo đúng với Tiêu Đề IX.

Nhà trường phải có sẵn những thủ tục gì để ngăn ngừa hành vi quấy rối tình dục và bạo hành tình dục và giải quyết các đơn thư khiếu nại?

- **Mỗi Nhà Trường Đều Phải Có và Phổ biến Một Chính Sách Chống Kỳ thị Giới Tính**
 - Tiêu Đề IX yêu cầu mỗi trường đều phải ban hành một chính sách nghiêm cấm kỳ thị dựa trên giới tính trong các chương trình và hoạt động giáo dục. Thông báo về chính sách này phải được phân phát rộng rãi và luôn luôn có sẵn.
 - Chính sách phải nêu rõ ràng những thách thức liên quan đến Tiêu Đề IX có thể được chuyển tới điều hợp viên Tiêu Đề IX của nhà trường hay Phòng Dân Quyền.
- **Mỗi Nhà Trường Đều Phải Có Một Điều Hợp Viên Tiêu Đề IX**
 - Mỗi trường phải chỉ định ít nhất một nhân viên chịu trách nhiệm điều hợp các hoạt động để chấp hành Tiêu Đề IX. Đôi khi nhân viên này được gọi là Điều hợp viên Tiêu Đề IX. Các nhà trường phải thông báo cho tất cả các học sinh và nhân viên của nhà trường biết tên hoặc chức danh và thông tin liên lạc của Điều hợp viên Tiêu Đề IX.
 - Điều hợp viên có trách nhiệm điều tra tất cả các khiếu nại về kỳ thị giới tính và xác định cùng giải quyết các hiện tượng thường xuyên hay các vấn đề mang tính hệ thống phát sinh trong quá trình duyệt xét lại các khiếu nại đó.

¹ Sử dụng thuật ngữ “quấy rối tình dục” trong suốt tài liệu này bao gồm hành vi bạo hành tình dục trừ khi có ghi chú khác.

